

Posudek na diplomovou práci: Metafora a její pragmatické aspekty v jazyce médií

Autor: Bohdana Piflová

Oponent: PhDr. H. Žofková, CSc.

Téma diplomové práce je velmi aktuální vzhledem k tomu, že dosud u nás tato problematika nebyla řešena. Diplomantka přesně formulovala cíl práce, zvolila adekvátní metodologii zpracování.

V teoretické části diplomantka vysvětluje základní pojmy jako jsou: schematické typy přenesení významu, všímá si různých přístupů k politické metaforice, funkcí metafor v politickém jazyce a žánrů publicistiky, v nichž se uplatňuje metafora. Zabývá se i otázkou psycholingvistickou, do jaké míry mají média vliv na adresáta. V teoretické části diplomantka dokázala, že se ve složité problematice dobře orientuje a je obeznámena s nejnovějšími trendy ve zkoumání metafor.

Za velmi přínosnou považuji druhou část diplomové práce, která vychází z analýzy metaforických modelů a jejich fungování v jazyce médií. Diplomantka uvádí celou škálu metafor na základě roztřídění metafor podle konceptuálních polí (člověk a jeho organismus, zdraví a nemoci, duševní stav, pocity, konceptální pole rodina. Dalším významným konceptuálním polem je společnost (divadlo, válka, sport, hra) a příroda a vesmír. Vysoce je třeba ocenit velké množství příkladů. Za uváděnými příklady se skrývá velká práce, třídění materiálu a nadhled v dané problematice.

V první části práce je vidět, že diplomantka vycházela hlavně z ruských zdrojů, což se odráží na úrovni češtiny. Není vždy jednoduché, odborný jazyk přesně převést do mateřského jazyka.

Rozhodně by však diplomantka měla věnovat jazykové úrovni více pozornosti (přechylování ruských ženských příjmení, používání spony býti v ruštině a češtině, pravopisu s a z v přejatých slovech – diskurz, dizertace – nejednotný pravopis a podobně).

Celkově má práce velmi dobrou úroveň. Práci doporučuji k obhajobě.

V Praze dne 10. 1. 2010

PhDr. Hana Žofková, CSc.